

	<p>Object: Französische Militärkorrespondenz</p> <p>Museum: Historisches Museum der Pfalz - Speyer Domplatz 4 67346 Speyer 06232 13250 info@museum.speyer.de</p> <p>Collection: 1914-1918. Die Pfalz im Ersten Weltkrieg, Postkartensammlung</p> <p>Inventory number: HM_0_10003_056</p>
--	--

Description

Karte im Querformat

Vorderseite: "Correspondance / des Armées de la République / (...) Franchise", Abbildung: 7 Länderfahnen, die mit einem Band zusammengehalten werden, Künstlersignatur: Stern, Absender: "Rat Octave 120e d'Infanterie 4e Compagnie Secteur postal 110", mit roter Tinte wurde in den Adresszeilen herumgestrichen und "272e d'inf Secteur 118" hinzugefügt sowie beim Absender der Postsektor nochmals vermerkt, Adressat: "Monsieur Bucourt Arthur / au 16e Territorial 14e compagnie Dépot Ancenis Loire Infantérieure", Stempel 1: "Trésor et Postes 110"; Stempel 2: "Retour à l'envoyeur Le destinataire n'a pu être atteint" [Zurück an den Absender - der Empfänger konnte nicht erreicht werden];

Rückseite: "Cette carte doit être remise au vaguemestre. Elle ne doit porter aucune indication du lieu d'envoi ni aucun renseignement sur les opérations militaires passées ou futures. / S'il en était autrement, elle ne serait pas transmise. / Partie réservée à la Correspondance.", handschriftlicher Text

Transkription:

"Le 8 Décembre 1915

Cher Camarade

Mon Bonjour et cordiale pognée de main

Ton copain (Mace)"

Übersetzung:

"8. Dezember 1915

Lieber Kamarad

Meinen Guten Tag und einen herzlichen Händedruck

Dein Freund (Mace)"

Basic data

Material/Technique:

Karton, Tinte / Druck, Handschrift

Measurements:

BxH: 14 x 9 cm

Events

Created	When	
	Who	Graveur Stern
	Where	Paris
Written	When	December 8, 1915
	Who	
	Where	
[Relationship to location]	When	
	Who	
	Where	France
[Relation to time]	When	1914-1918
	Who	
	Where	

Keywords

- Military mail
- Postcard
- World War I